Jeremia 17

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Die Sünde[H2403] Judas[H3063] ist geschrieben[H3789] mit eisernem[H1270] Griffel[H5842], mit diamantener[H8068] Spitze[H6856]; sie ist eingegraben[H2790] in[H5921] die Tafel[H3871] ihres Herzens[H3820] und an die Hörner[H7161] eurer Altäre[H4196]. **2** Wie ihrer Kinder[H1121], so gedenken[H2142] sie ihrer Altäre[H4196] und ihrer Ascherim[H842] bei[H5921] den grünen[H7488] Bäumen[H6086], auf[H5921] den hohen[H1364] Hügeln[H1389]. **3** Meinen Berg[H2042] im Gefilde, dein Vermögen[H2428], alle[H3605] deine Schätze[H214] werde ich zur Beute[H957] geben[H5414] – deine Höhen[H1116], um der Sünde[H2403] willen in allen deinen Grenzen. [?][H7704] [?][H3605] [?][H1366] **4** Und du wirst, und zwar durch dich selbst[1], dein Erbteil[H5159] fahren[H8058] lassen[H8058] müssen, das[H834] ich dir gegeben[H5414] habe, und ich werde dich deinen Feinden[H341] dienen[H5647] lassen in einem Land[H776], das[H834] du nicht[H3808] kennst[H3045]; denn[H3588] ihr habt ein Feuer[H784] angezündet[H6919] in meinem Zorn[H639], es wird ewiglich brennen[H3344]. [?][H5704] [?][H5769]

5 So[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068]: Verflucht[H779] ist der Mann[H1397], der[H834] auf den Menschen[H120] vertraut[H982] und Fleisch[H1320] zu seinem Arm[H2220] macht[H7760] und dessen Herz[H3820] von[H4480] dem HERRN[H3068] weicht[H5493]! **6** Und er wird sein[H1961] wie ein Entblößter[2] in der Steppe[H4057] und nicht[H3808] sehen[H7200], dass[H3588] Gutes[H2896] kommt[H9353]; und an dürren[H2788] Örtern[H2788] in der Wüste[H6160] wird er wohnen[H7931], in einem salzigen[H4420] und unbewohnten[H3427] Land[H776]. [?][H6176] **7** Gesegnet[H1288] ist der Mann[H1397], der[H834] auf den HERRN[H3068] vertraut[H982] und dessen Vertrauen[H4009] der HERR[H3068] ist[H1961]! **8** Und er wird sein[H1961] wie ein Baum[H6086], der am[H5921] Wasser[H4325] gepflanzt[H8362] ist und am[H5921] Bach[H3105] seine Wurzeln[H8328] ausstreckt[H7971] und sich nicht[H3808] fürchtet[H7200], wenn[H3588] die Hitze[H2527] kommt[H935]; und sein Laub[H5929] ist[H1961] grün[H7488], und im Jahr[H8141] der Dürre[H1226] ist er unbekümmert[H3808] [H1672], und er hört[H4185] nicht[H3808] auf[H4185], Frucht[H6529] zu tragen[H6213].

9 Arglistig[H6121] ist das Herz[H3820], mehr als[H4480] alles[H4480], und verdorben[H6054] ist es; wer[H4310] mag es kennen[H3045]? **10** Ich[H589], der HERR[H3068], erforsche[H2713] das Herz[H3820] und prüfe[H974] die Nieren[H3629], und zwar um jedem[H376] zu geben[H5414] nach seinen Wegen[H1870], nach der Frucht[H6529] seiner Handlungen[H4611].

11 Ein Rebhuhn[H7124], das Eier brütet[H1716], die es nicht[H3808] gelegt[H3205] hat, so ist, wer Reichtum[H6239] erwirbt[H6213] und nicht[H3808] mit Recht[H4941]: In der Hälfte[H2677] seiner Tage[H3117] wird er ihn verlassen[H5800], und an seinem Ende[H319] wird er ein Tor[H5036] sein[H1961].

12 Thron[H3678] der Herrlichkeit[H3519], Höhe[H47915] von Anbeginn[H7223], du Ort[H4725] unseres Heiligtums[H4720]! **13** Hoffnung[H4723] Israels[H3478], HERR[H3068]! Alle[H3605], die dich verlassen[H5800], werden beschämt[H954] werden. – Und die von mir weichen[H3249], werden in die Erde[H776] geschrieben[H3789] werden[6]; denn[H3588] sie haben die Quelle[H4726] lebendigen[H2416] Wassers[H4325], den HERRN[H3068], verlassen[H5800].

14 Heile[H7495] mich, HERR[H3068], so werde ich geheilt[H7495] werden; rette[H3467] mich, so werde ich gerettet[H3467] werden; denn[H3588] du bist mein Ruhm[H8416]. **15** Siehe[H2009], jene[H1992] sprechen[H559] zu[H413] mir: Wo[H346] ist das Wort[H1697] des HERRN[H3068]? Es möge doch[H4994] kommen[H935]! **16** Ich[H589] aber habe mich nicht[H3808] entzogen[H213], Hirte[H7462] hinter[H310] dir her zu sein[7], und habe den unheilvollen[H605] Tag[H3117] nicht[H3808] herbeigewünscht[H183]; du[H859] weißt[H3045] es ja. Was aus meinen Lippen[H8193] hervorging, war[H1961] vor[H5227] deinem Angesicht[H6440]. [?][H4161] **17** Sei[H1961] mir nicht[H408] zum Schrecken[H4288], du[H859] bist meine Zuflucht[H4268] am Tag[H3117] des Unglücks[H7451]! **18** Lass meine Verfolger[H7291] beschämt[H954] werden, aber lass *mich*[H589] nicht[H408] beschämt[H954] werden; lass *sie*[H1992] verzagt[H2865] werden, aber lass *mich*[H589] nicht[H408] verzagt[H2865] werden; bring[H935] über[H5921] sie[H1992] den Tag[H3117] des Unglücks[H7451] und zerschmettere[H7665] sie mit zweifacher[H4932] Zerschmetterung[H7670]!

Druckausgabe erzeugt am 02.08.2025 auf bibelkommentare.de

19 So[H3541] sprach[H559] der HERR[H3068] zu[H413] mir: Geh[H1980] hin[H1980] und stelle[H5975] dich in das Tor[H8179] der Kinder[H1121]
des Volkes[H59718], durch das[H834] die Könige[H4428] von Juda[H3063] einziehen[H935] und durch das[H834] sie ausziehen[H3318], und
in alle[H3605] Tore[H8179] Jerusalems[H3389], **20** und sprich[H559] zu[H413] ihnen[H1992]: Hört[H8085] das Wort[H1697] des HERRN[H3068], ihr
Könige[H4428] von Juda[H3063] und ganz[H3605] Juda[H3063] und alle[H3605] Bewohner[H3427] von Jerusalem[H3389], die ihr durch
diese[H428] Tore[H8179] einzieht[H935]! **21** So[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068]: Hütet[H8104] euch bei euren Seelen[9], und
tragt[H5375] keine[H408] Last[H4853] am Sabbattag[H3117 H7676], dass ihr sie durch die Tore[H8179] Jerusalems[H3389]
hereinbringt[H935]! [?][H5315] **22** Und ihr sollt am Sabbattag[H3117 H7676] keine[H3808] Last[H4853] aus[H4480] euren Häusern[H1004]
hinausbringen[H3318] und sollt keinerlei[H3808 H3605] Arbeit[H4399] tun[H6213]; sondern heiligt[H6942] den Sabbattag[H3117 H7676],
wie[H834] ich euren Vätern[H1] geboten[H6680] habe. **23** Aber sie haben nicht[H3808] gehört[H8085] und ihr Ohr[H241] nicht[H3808]
geneigt[H5186], und sie haben ihren Nacken[H6203] verhärtet[H7185], um nicht[H1115] zu hören[H8085] und Zucht[H4148] nicht[H1115]
anzunehmen[H3947]. **24** Und es wird geschehen[H1961], wenn[H518] ihr fleißig[H8085] auf[H413] mich hört[H8085], spricht[H5002] der
HERR[H3068], dass ihr am Sabbattag[H3117 H7676] keine[H1115] Last[H4853] durch die Tore[H8179] dieser[H2063] Stadt[H5892]
hereinbringt[H935] und dass ihr den Sabbattag[H3117 H7676] heiligt[H6942], indem ihr keinerlei[H1115 H3605] Arbeit[H4399] an
demselben tut[H6213]: **25** so werden durch die Tore[H8179] dieser[H2063] Stadt[H5892] Könige[H4428] und Fürsten[H8269]
einziehen[H935], die auf[H5921] dem Thron[H3678] Davids[H1732] sitzen[H3427], auf Wagen[H7393] fahrend[H7392] und auf Pferden[H5483]
reitend, sie[H1992] und ihre Fürsten[H8269], die Männer[H376] von Juda[H3063] und die Bewohner[H3427] von Jerusalem[H3389]; und
diese[H2063] Stadt[H5892] wird bewohnt[H3427] werden ewiglich. [?][H5769] **26** Und sie werden aus[H4480] den Städten[H5892]
Judas[H3063] kommen[H935] und aus[H4480] den Umgebungen[H5439] von Jerusalem[H3389] und aus[H4480] dem Land[H776]
Benjamin[H1144] und aus[H4480] der Niederung[H8219] und vom[H4480] Gebirge[H2022] und aus[H4480] dem Süden[H5045], indem sie
Brandopfer[H5930] und Schlachtopfer[H2077] und Speisopfer[H4503] und Weihrauch[H3828] bringen[H935] und Lob[H842610]
bringen[H935] in das Haus[H1004] des HERRN[H3068]. **27** Wenn[H518] ihr aber nicht[H3808] auf[H413] mich hört[H8085], den
Sabbattag[H3117 H7676] zu heiligen[H6942] und keine[H1115] Last[H4853] zu tragen[H5375] und nicht durch die Tore[H8179]
Jerusalems[H3389] einzugehen[H935] am Sabbattag[H3117 H7676]: so werde ich ein Feuer[H784] in seinen Toren[H8179]
anzünden[H3341], dass es die Paläste[H759] Jerusalems[H3389] verzehren[H398] und nicht[H3808] erlöschen[H3518] wird.

Fußnoten

1. d.h. durch deine eigene Schuld
2. And.: wie ein Wachholderstrauch
3. d.h. kein Gutes erfahren
4. Eig. bösartig
5. Vergl. Hes. 17,23; 20,40
6. d.h. so, dass die Schrift bald verwischt od. verweht wird
7. And. üb.: mich nicht beeilt, vom Hirtenberuf dir nachzugehen
8. d.h. des gemeinen Volkes
9. d.h. um eures Lebens willen
10. O. Dank

Druckausgabe erzeugt am 02.08.2025 auf bibelkommentare.de